

Page vaudoise

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **27 (1999)**

Heft 105

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Page vaudoise

TSALANDE TSI LE PATOISAN VAUDOIS

Lo deçando 19 de dèceimbro 1998 là patoisan de l'Amicâla de Savegnî, Forî et einveron et lâo z'ami sè sant retrovâ dein lo grand pâilo dâo velâdzo de Pouâidâo po fîtâ Tsalande. Irant vegnu du lè z'Ourmont, dâo Chablaix, du lo Mt-Pélerin (sti bon vesin Clement), dâo Dzorot et de Losena. Onna balla sapalla brelyîve dein n'on cârro, lè trâblliè îrant galésameint dècorâie avoué dâi breintsettè que cheintant bin bon lè boû, lè tsandâile cliérîvant. Lo presideint F. Lambelet a sohitâ la binvegnâita à tsacon et, quemet de cotema, lo rècit de la ve-gnâta âo mondo de noûtron Seigneu a età lyè, St-Luc 10. Noûtron menistro Pierre Guex a fé on petit prîdzo et contâ qu'onna bouîbetta à cô on avâi dèmandâ cein que l'è onn'âtâila avâi repondu : "L'è on perte dein la "moquette" dâo Bon-Diû et dinse on pâo vère sa clière".

Lè Sansounet, la chorâle dâi patoisan, a tsantâ Tsalande pu lo presideint a apportâ on messâdzo ècrit pè lo menistro de Chexbres, mâ translatâ pè lo presideint dein noûtron vilhio leingâdzo. Duvè Damè ant tsantâ et lâi a z'u oncora prâo galé conto et poésî dèvant que le patit-goûtâ vaudois arreve su lè trâblliè. Tandû que tsacon agottâve lo quegnu bralyî, clique âi grâobon, âo fremâdzo, totè sorte de bombenisse lè leinguè sè sant dèvudyè âo pi fére po contâ gandoise et bambioûlè tantqu'âo tiu de la vèprâ.

On tot grô macî à tî et totè qu'ant preparâ la fîta et dinse balyî lo dzoûyo de Tsalande âi patoisan de l'Amicâla et à lâo z'ami.

M.-L. Goumaz





Persévérance

— *Petit Pierre, viens donc ici,
Vois ma grosse boule de neige!*
— *J'en voudrais bien faire
une aussi!
Mais comment, tout seul,
le pourrai-je?*
— *Oh; fit Paul d'un air important,
A la faire, non pas sans peine,*

*J'ai consacré tous mes instants
Des premiers jours de la semaine.
Il faut, c'est vrai, je t'avertis,
Du travail, de la patience;
Et bientôt, petit à petit,
On s'aperçoit que l'œuvre avance;
— Mais, dit Pierre, il fait froid, mes mains
Vont être rouges d'engelures!
— Qu'importe, dit Paul, dès demain
Tu ne craindras plus la froidure.
Car on s'habitue aux frimas
Et l'exercice est salubre;
Vite au travail, et tu verras
Quand on veut ce que l'on peut faire.
Et Pierre, l'indolent garçon
Rempli d'ardeur, brûlant de zèle,
Se mit au travail sans façon,
En sifflant comme une hirondelle.

Malgré l'orage qui gronda,
Il travailla sans se distraire.
— Pierre, un jour tu seras soldat.
Persévère, enfant, persévère.*

*Et, sans jamais perdre un moment,
Il fit tant que, la nuit venue,
La boule, comme un monument,
S'élève au bout de l'avenue.*

*Pierre est joyeux et triomphant.
Devant son œuvre, il saute, il danse,
Il a compris, le cher enfant,
Où mène la persévérance!*

ROBIN DES BOIS.

La petite fille aux oiseaux

*C'est l'hiver. Il fait froid ;
La terre est toute blanche ;
La neige au bord du toit
A l'air d'une avalanche
Qui se penche.*

*Le jardin semble mort :
Aux rosiers point de roses ;
Au fond, la maison dort
Sous les vitres moroses
Toutes closes.*

*Quand, de moineaux perdus,
Toute une bande ailée,
Poussant des cris aigus,
S'abat dans une allée
Désolée.*

*De leurs becs affamés
Ils labourent la terre,
Cherchant les grains tombés
Sous ce pâle suaire
Solitaire.*

*Mais l'hiver, impoli
Pour la misère dure,
A tout enseveli
Sous une couverture
De froidure.*

*Or, voici que soudain,
Ayant franchi la grille
Paraît dans le jardin,
Une petite fille
Fort gentille.*

*Un sombre capuchon
Sur son visage rose
Met un reflet fripon...
On dirait une rose
Demi-close...*

*Elle émiette du pain
A ce joli cortège
De moineaux ayant faim ;
Et sa charge s'allège
Dans la neige.*

*Puis l'un d'eux s'enhardit,
Vole sur sa main nue...
Tandis qu'elle sourit,
Immobile et menue,
Tout émue.*

Maryel.